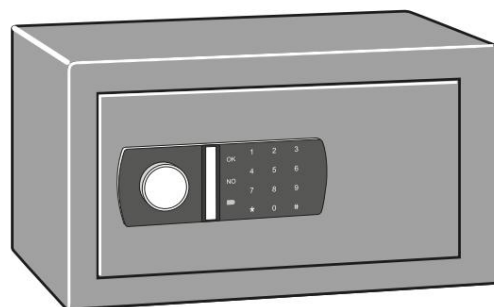


Felhasználói útmutató

Alpha

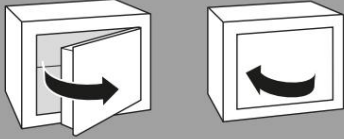
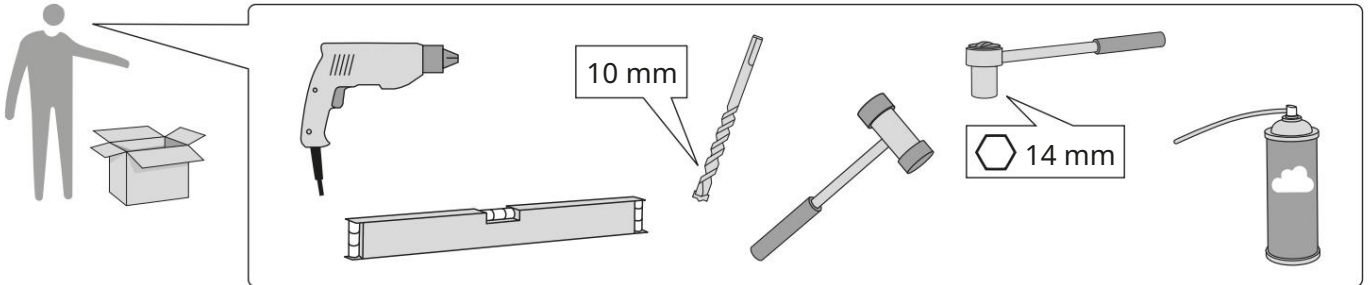
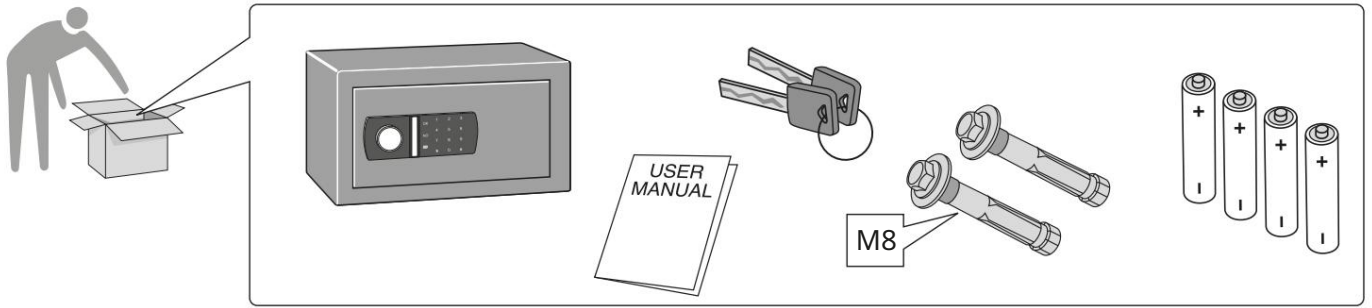
Elektronikus zár

GB	Gyors használati útmutató
FR	Mini-guide de l'utilisateur
DE	Kurzanleitung
NL	Beknopte kezelése
AZT	Guida veloce
ES	Guía rápida de usuario
PT	Guia rápido do Utilizador
PL	Krótki podręcznik użytkownika
RU	Краткое руководство пользователя
SE	Snabb bruksanvisning
NEM	Hurtigguide
DK	Hurtig brugervejledning
FI	Pikaopas
ID	Panduan cepat untuk pengguna
CN	便捷用户指南
	دليل الاستخدام السري



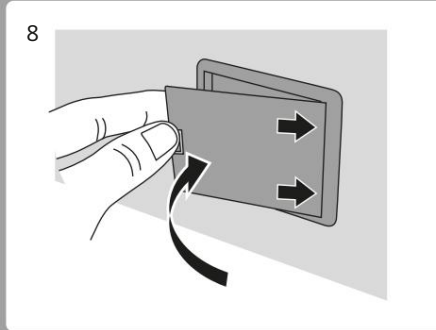
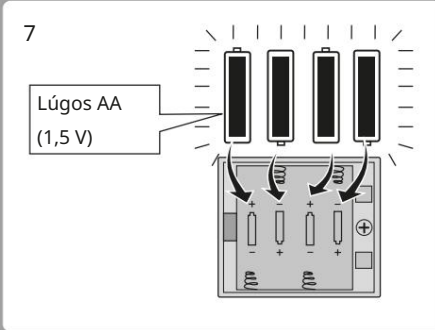
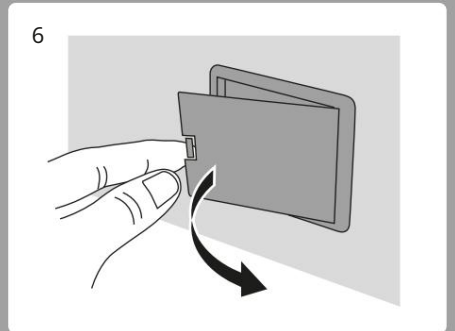
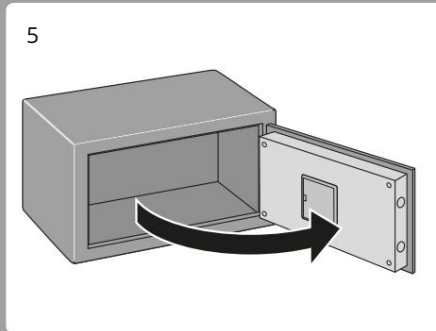
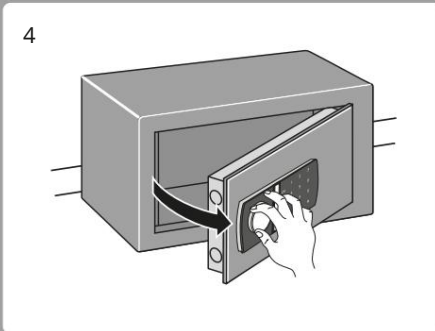
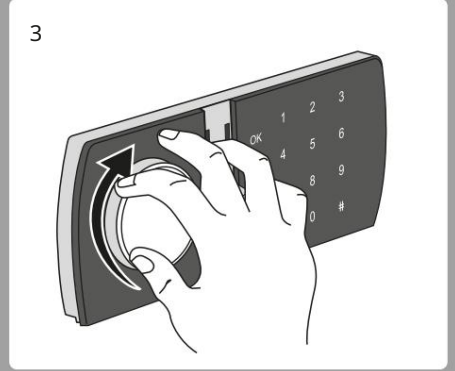
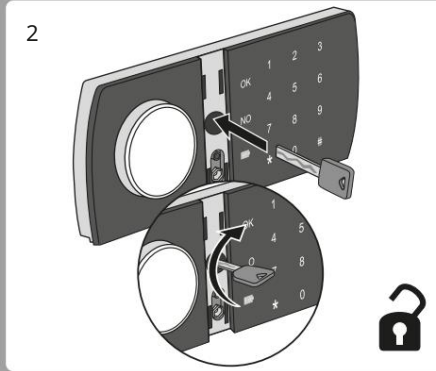
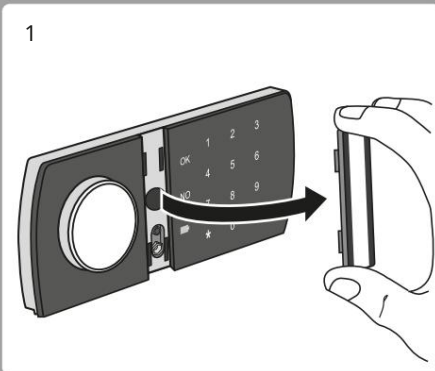
Chubbsafes
Trusted the world over.

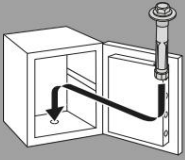
www.chubbsafes.com



GB Nyitáshoz és bezáráshoz.
 FR Pour ouvrir et fermer.
 DE Öffnen und Schließen.
 NL Nyitva en sluiten.
 AZT Apertura e chiusura.
 ES Para abrir y cerrar.
 PT Para abrir e fechar.
 PL Aby otworzyć i zamknąć.

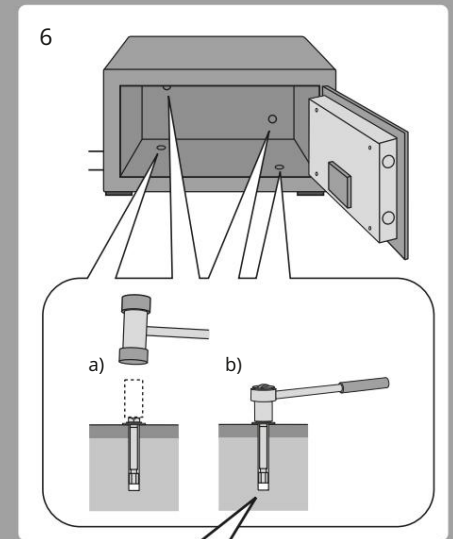
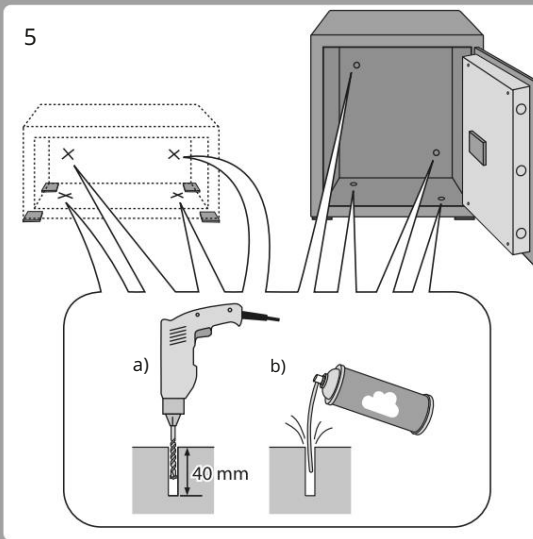
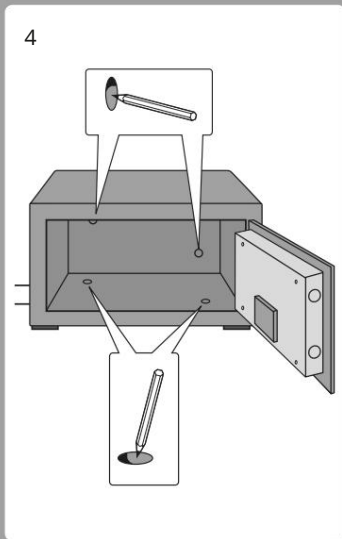
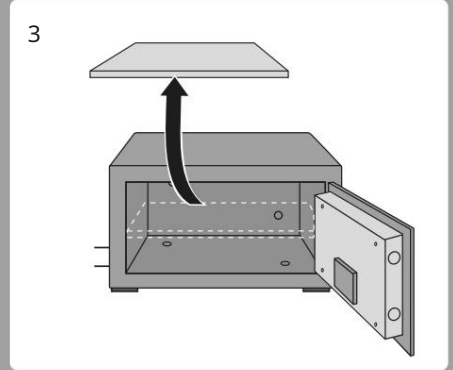
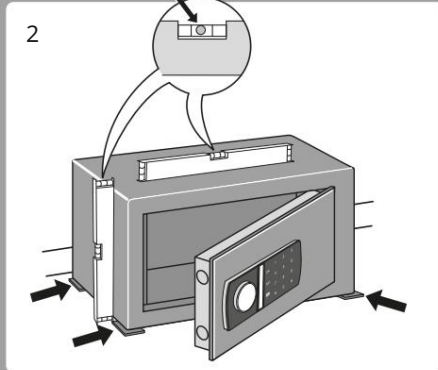
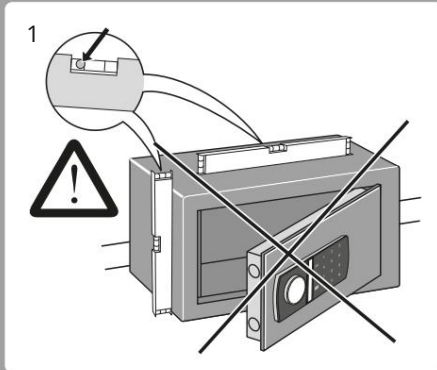
RU Открыть и закрыть.
 SE För öppning och stängning.
 NEM Åpne og lukke.
 DK Åbning og lukning.
 FI Avaaminen ja duzzominen.
 ID Membuka és menü.
 CN 开关保险柜。
 للفتح والإغلاق.





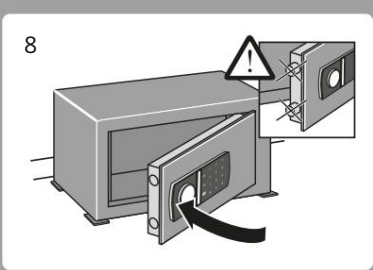
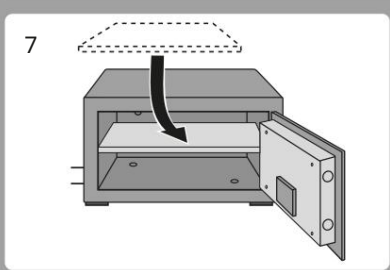
GB A széfet használat előtt rögzíteni kell.
 FR Le coffre doit être ancré avant d'être mis en service.
 DE Bevor der Safe verwendet wird, muss er verankert sein.
 NL De kluis moet voor gebruik verankerd worden.
 AZT La cassaforte deve essere fissata saldamente prima dell'utilizzo.
 ES La caja de seguridad debe anclarse antes de utilizarse.
 PT O cofre tem de ser ancorado antes de ser usado.
 PL Przed użyciem sejf należy zakotwiczyć.

RU Закрепите положение сейфа перед использованием.
 SE Kassaskåpet måste vara förankrat innan det används.
 NEM Safen må förankres før bruk.
 DK Pengeskabet skal forankres, før det tages i brug.
 FI Kassakaappi on ankkuroidava ennen käyttöä.
 ID Pengaman harus ditanamkan sebelum digunakan.
 CN 保險櫃在使用前必須固定到位。
 يجب أن تكون الحزانة ثابتة قبل الاستخدام.



! WARNING

<p>GB FONTOS: A megfelelő rögzítés érdekében a széfhez mellékelt feszítőcsavart 25 MPa nyomóerős betonálműszűbe kell rögzíteni, és a meghúzási nyomatékuknak 50 Nm-nek kell lennie.</p> <p>AZT FONTOS: Per un fissaggio conforme, il bullone di espansione in dotazione con la cassaforte deve essere fissato su un supporto compressivo di calcestruzzo a 25 MPa con una coppia di serraggio di 50 Nm.</p> <p>RU ВАЖНО: Болт распорный, входящий в комплект сейфа, в соответствии с фиксацией должен быть механически закреплён в бетон по прочности на сжатие до 25 МПа, и момент затяжки болта должен быть 50 Нм.</p> <p>FI TÄRKEÄÄ: Jotta kiinnitys olisi asianmukainen, kassakaapin mukana toimitettu levityspultti on kiinnitettävä 25 MPa:n betonieseen puristusvoimaa ja kiristysmomentin on tarkoitettu 50 Nm.</p>	<p>FR FONTOS: Pour une fixation conforme aux normes, le boulon expansible fourni avec le coffre doit être fixé dans un support en béton présentant une compression de 25MPa en appliquant un couple de serrage de 50 Nm.</p> <p>ES FONTOS: Para obtener una fijación conforme, se debe fijar el perno de expansión suministrado con la caja en un soporte de compresión de hormigón de 25 MPa, mientras que el par de apriete debe ser de 50 Nm.</p> <p>SE VIKTIGT: För godkänd förankring måste den medföljande expanderbulten fästas i ett betongstöd med en kompressionsstyrke på 25 MPa och ådragningsmomentet måste vara 50 Nm.</p>	<p>DE WICHTIG: Für eine normenkonforme Befestigung müssen die mit dem Safe gelieferten Bolzen in einer Betonrückhalter von 25 MPa befestigt werden und der Anzugsmoment muss 50 Nm betragen.</p> <p>PT FONTOS: Para uma fixação conforme, o chumbador de unha fornecido com o cofre deve ser fixado num suporte compressivo de betão de 25 MPa eo binário de aperto deve ser de 50 Nm.</p> <p>NEM VIKTIGT: For godkjert innfesting må ekspansjonsboltene som leveres med safen festes i betong med en kompresjonsstyrke på 25 MPa og et tiltrekingsmoment på minst 50 Nm.</p> <p>ID PENTING: Untuk memperbaikinya, baut ekspansi disertakan dengan aman harus tetap 25 MPa dukungan tekanan beton es torsi pengencangan harus di 50 Nm.</p>	<p>NL BELANGRIJK: Voor een conforme installatie moet de bij de safe geleverde expansiebout bevestigd worden in een betonnen druksteun van 25 MPa met een nagy nyomatékú ferguson 50 Nm.</p> <p>PL IWAŻNE: Aby montaż był poprawny, śrubę rozporową dostarczoną razem z sejfem należy wprowadzić do betonowej podstawy odpornej na nacisk 25 MPa; moment dokręcenia musi wynosić 50 Nm.</p> <p>DK VIGTIGT: For at pengebålet er fastgjort korrekt, skal den medfølgende ekspansionsbolt være fastgjort i et betonuunderlag med et tryk på 25 MPa, og tilspændingsmomentet skal være 50 Nm.</p> <p>CN 重要信息: 为了符合锚固要求，随保险柜提供的膨胀螺栓必须固定在具有 25 MPa 压缩支持力的混凝土表面上，拧紧力矩必须为 50Nm-</p>
---	--	---	---



GB Saját PIN kód beállítása.
 FR Définissez votre propre code PIN.
 DE Einrichten des persönlichen PIN-Kódok.
 NL Uw saját pincode instellen.
 AZT Személyre szabott PIN kód felállítás.
 ES Konfigurálja a kódkódot.
 PT Configurar o seu código PIN pessoal.
 PL Ustawianie własnego kodu PIN.

RU Установка Вашего личного PIN кода.
 SE Ställa in en egen PIN-kod.
 NEM Stille inn din egen PIN-kód.
 DK Indstilling af egen pinkode.
 FI Omán PIN-kódot asettaminen.
 ID Mengatur PIN Anda kód.
 CN 設置您自己的PIN碼。
 إعداد كود PIN الخاص بك.

1

2

3

4

5

??-?-?-?-?

??????#

GB Annak ellenőrzéséhez, hogy a PIN-kódot elfogadták-e, nyomja meg háromszor a zárat anélkül, hogy becsukná az ajtót. Ha bizonytalan, ismételje meg a fenti lépéseket.

FR Pour vérifier que votre code PIN a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.

DE Um sicherzustellen, dass Ihr PIN-Code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.

NL Az uw PIN-kód vezérlője egy olyan ajtó, amelyen keresztül be kell zárni az ajtókat. Ajtóhurok bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.

AZT Per controllare che il codice PIN sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.

ES Para comprobar que su código PIN ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.

PT Para se certificar de que o seu código PIN foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.

PL Aby sprawdzić czy kod PIN został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamykania drzwi sejfów. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.

RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш PIN код был принят проверти замок три раза не закрывая дверь. Если вы все еще неуверенны, повторите вышеуказанные шаги.

SE För att kontrollera att PIN-koden är godkänd ska du använda låset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.

NEM Kontrollér at PIN-koden er registrert ved å bruke låsen tre ganger uten å lukke døren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.

DK Afprøv pinkoden på låsen tre gange uden at lukke døren for at kontrollere, om pinkoden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.

FI Tarkista, koodisi on hyväksytty, että PIN lukkoa kolme kertaa ovea sulkematta. Jos olet epävarma, toista fenti kuvattut vaiheet.

ID Untuk memeriksa PIN-kód Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintu. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.

CN 要检查PIN码是否设置成功,请在不关门的情况下,开三次锁。如果不确定,请重复以上步骤。

التحقق من قبول كود PIN الخاص بك, قم بتشغيل القفل ثلاث مرات دون إغلاق الباب. في حالة عدم التأكد, كرر الخطوات السابقة.

⚠ Hiba!

??????#

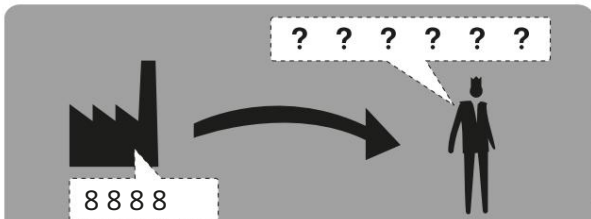
1 x Hiba = 2 mp

3 x hiba = 1 perc

2 x 3 Hiba = 5 perc

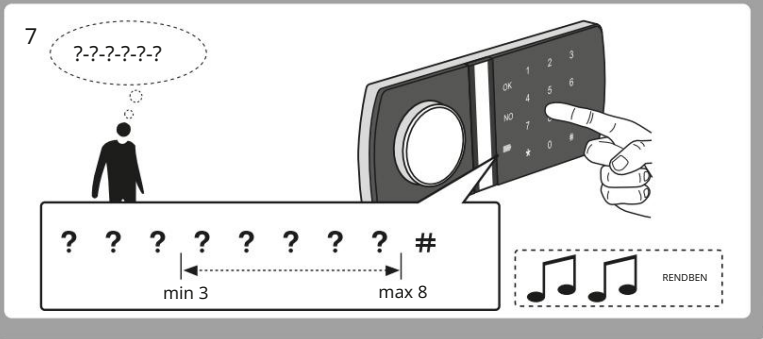
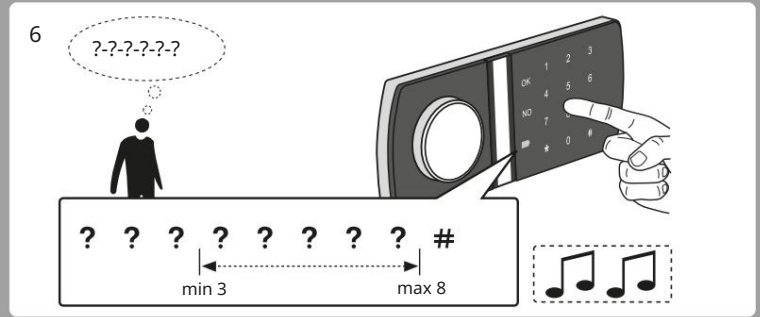
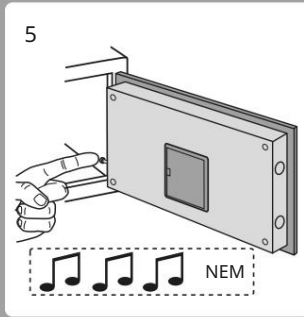
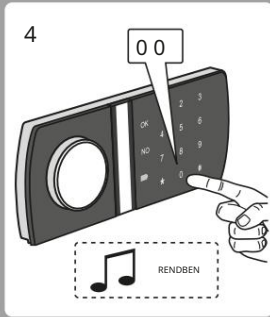
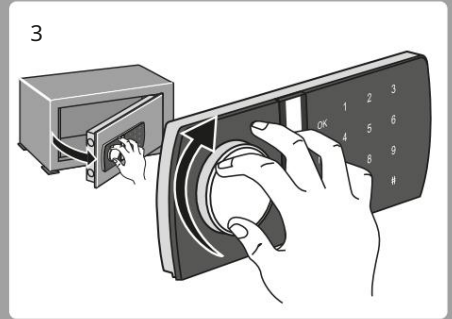
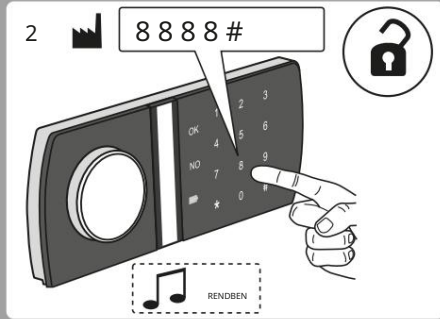
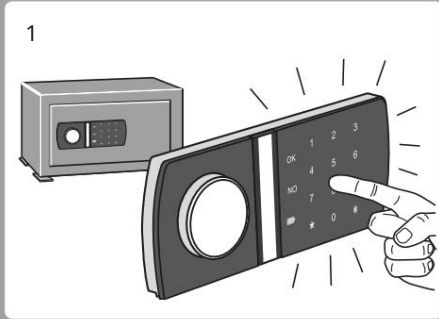
6

7



GB Új mesterkód beállítás.
 FR Définition d'un nouveau code maître.
 DE Neuen Mastercode festlegen.
 NL Új mesterkód instellen.
 AZT Impostazione új kódex mester.
 ES Configuración del nuevo código máster.
 PT Definir o novo código principal.
 PL Ustawianie nowego kodu głównego (mester).

RU Установка нового основного кода.
 SE Ställa in ny huvudkod.
 NEM Stille inn en ny masterkode.
 DK Indstilling af ny masterkode.
 FI Uuden pääkoodin määrittäminen.
 ID Pengaturan kode master baru.
 CN 设置新的主密码。
 إعداد كود رئيسي جديد.



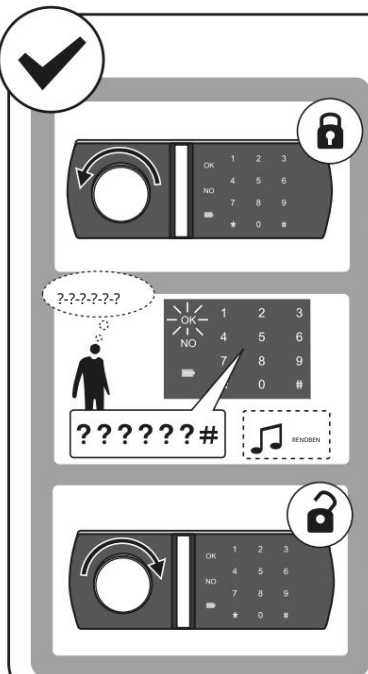
⚠ Hiba!

??????# NEM

1 x Hiba = 2 mp

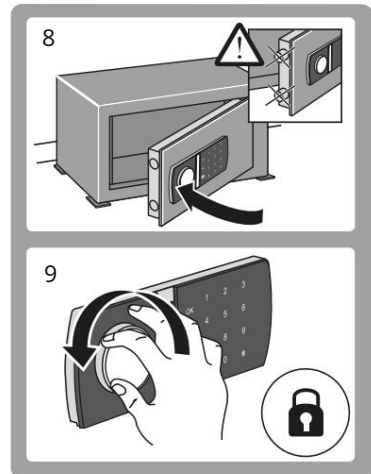
3 x hiba = 1 perc

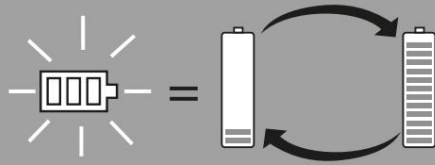
2 x 3 Hiba = 5 perc



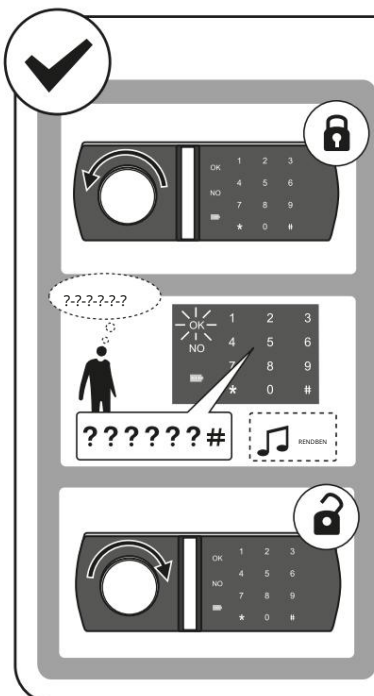
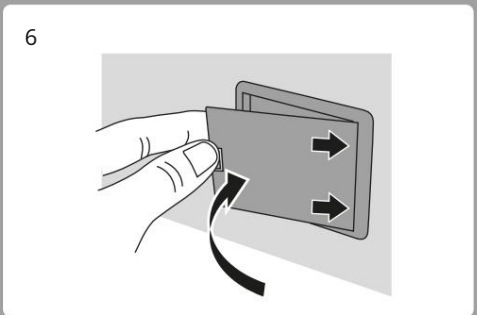
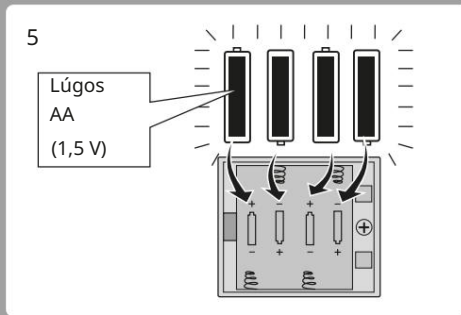
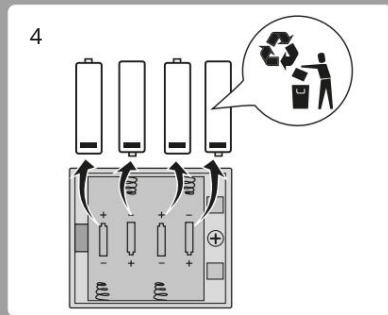
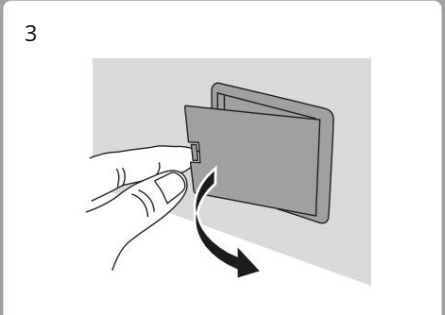
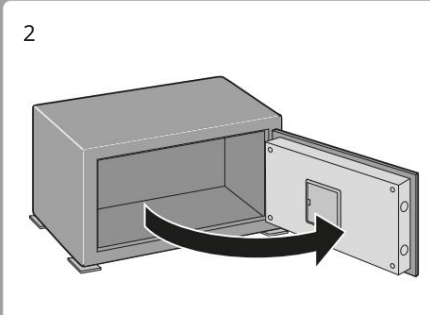
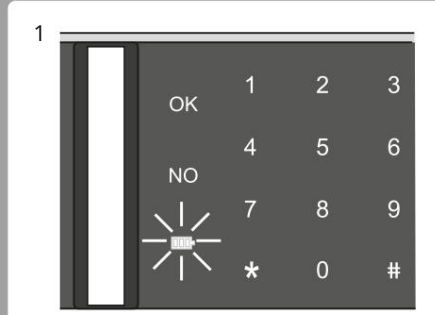
GB Annak ellenőrzéséhez, hogy a PIN-kódot elfogadták-e, nyomja meg háromszor a zárat anélkül, hogy becsukná az ajtót. Ha bizonytalan, ismételje meg a fenti lépéseket.
 FR Pour vérifier que votre code PIN a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.
 DE Um sicherzustellen, dass Ihr PIN-Code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.
 NL Az uw PIN-kód vezérlője egy olyan ajtó, amelyen keresztül be kell zárni az ajtót. Ajtóhurok bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.
 AZT Per controllare che il codice PIN sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.
 ES Para comprobar que su código PIN ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.
 PT Para se certificar de que o seu código PIN foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.
 PL Aby sprawdzić czy kod PIN został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamykania drzwi sejfów. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.
 RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш PIN код был принят проверти замок три раза не закрывая дверь. Если вы еще неуверенны, повторите вышеуказанные шаги.
 SE För att kontrollera att PIN-koden är godkänd ska du använda läset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.
 NEM Kontrollér at PIN-koden er registrert ved å bruke læsen tre ganger uten å lukke døren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.
 DK Afprøv pinkoden på læsen tre gange uden at lukke døren for at kontrollere, om pinkoden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.
 FI Tarkista, koodisi on hyväksytty, että PIN lukkoa kolme kertaa ovea sulkematta. Jos olet epävarma, toista fenti kuvattut vaiheet.
 ID Untuk memeriksa PIN-kód Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintunya. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.
 CN 要检查PIN码是否设置成功,请在不开相门的情况下,开关键三次,如果不确定,请重复以上步骤。

التحقق من قبول كود PIN الخاص بك، قم بتشغيل القفل ثلاث مرات دون إغلاق الباب. في حالة عدم التأكد، تكرر الخطوات السابقة.





GB	Alacsony akkumulátor.	RU	Аккумулятор разряжен.
FR	Pile faible.	SE	Låg batterinivå.
DE	Niedriger Batteriestand.	NEM	Lavt batterinivå.
NL	Batterij bijna leeg.	DK	Lav batterstand.
AZT	Elem in esaurimento.	FI	Akun varaus vähissä.
ES	Batería agotada.	ID	Baterai lemah.
PT	Bateria fraca.	CN	电池电量低。
PL	Niski poziom baterii.		شحن البطارية ضعيف.



GB Annak ellenőrzéséhez, hogy a PIN-kódot elfogadták-e, nyomja meg háromszor a zárat anélkül, hogy becsukná az ajtót. Ha bizonytalan, ismételje meg a fenti lépéseket.

FR Pour vérifier que votre code PIN a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.

DE Um sicherzustellen, dass Ihr PIN-Code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.

NL Az uw PIN-kód vezérlője aanvaard door het slot drie keer te bedienen zonder de deur te sluiten. Ajtóhurok bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.

AZT Per controllare che il codice PIN sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.

ES Para comprobar que su código PIN ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.

PT Para se certificar de que o seu código PIN foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.

PL Aby sprawdzić czy kod PIN został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamykania drzwi sejfów. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.

RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш PIN код был принят проверти замок три раза не закрывая дверь. Если вы все еще неуверенны, повторите вышеуказанные шаги.

SE För att kontrollera att PIN-koden är godkänd ska du använda låset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.

NEM Kontrollér at PIN-koden er registrert ved å bruke låsen tre ganger uten å lukke døren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.

DK Afprøv pinkoden på låsen tre gange uden at lukke døren for at kontrollere, om pinkoden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.

FI Tarkista, koodisi on hyväksytty, että PIN lukkoa kolme kertaa ovea sulkematta. Jos olet epävarma, toista fenti kuvattut vaiheet.

ID Untuk memeriksa PIN-kód Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintu. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.

CN 要检查PIN码是否设置成功, 请在不关柜门的情况下, 开关锁三次, 如果不确定, 请重复以上步骤。

التحقق من قبول PIN الكود الخاص بك, قم بتشغيل القفل ثلاث مرات دون إغلاق الباب, في حالة عدم التأكد, تكرر الخطوات السابقة.

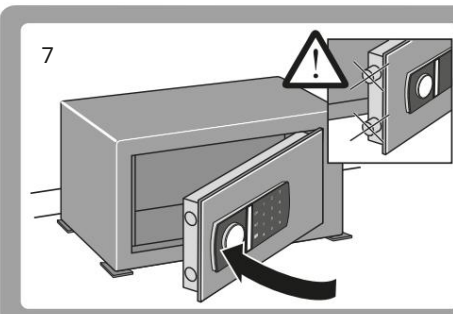
Hiba!

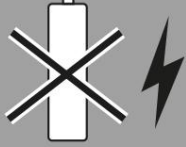
?????#

1 x Hiba = 2 mp

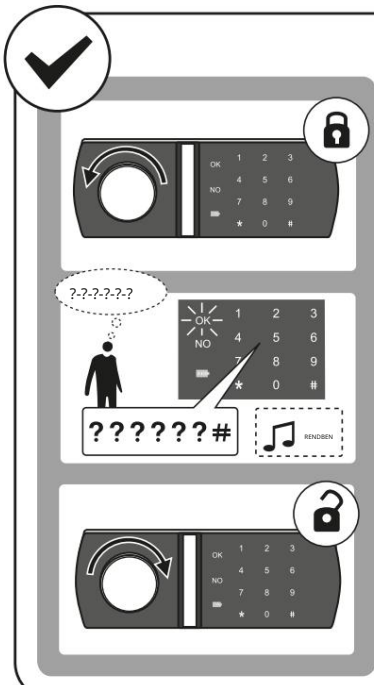
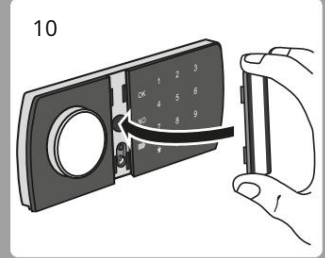
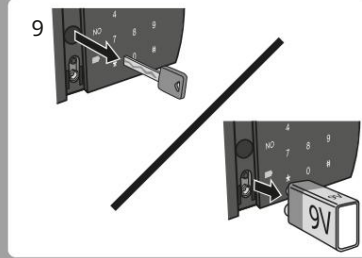
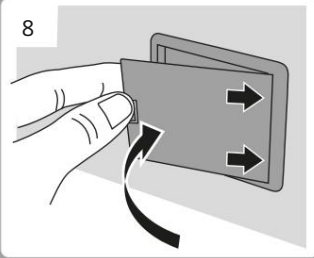
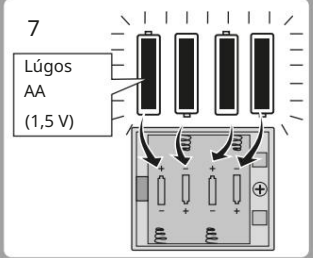
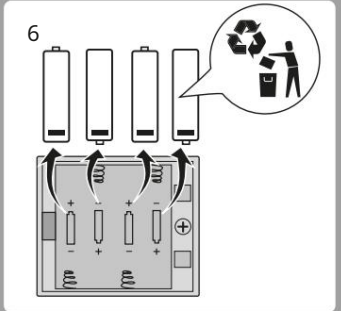
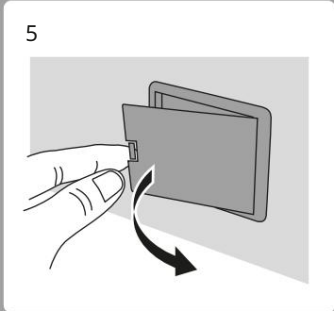
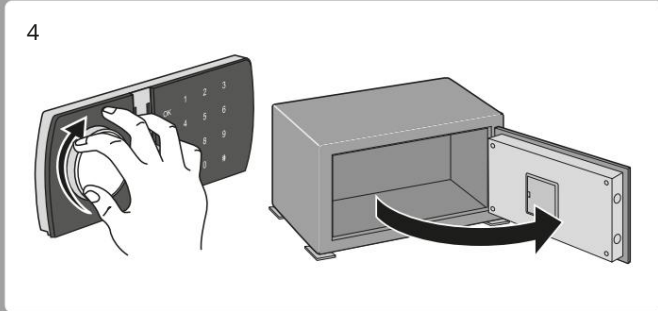
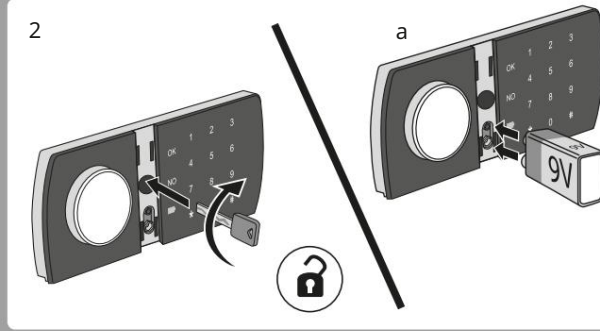
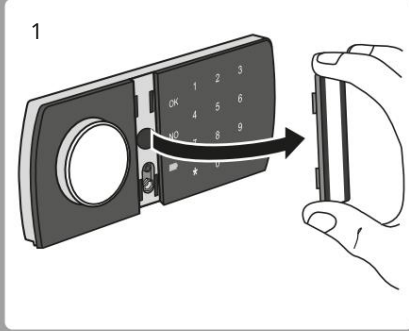
3 x hiba = 1 perc

2 x 3 Hiba = 5 perc





- GB Nincs akkumulátor.
- FR Pile déchargée.
- DE Keine Batterieleistung.
- NL Batterij leeg.
- AZT Batteria scarica.
- ES Sin alimentación por batería.
- PT Sem bateria.
- PL Brak zasilania z baterii.
- RU Нет питания аккумулятора.
- SE Ingen batterikraft.
- NEM Batteriet er utladet.
- DK Akkumulatør er tomt.
- FI Akussa ei ole virtaa.
- ID Tidak ada daya baterai.
- CN 电池电量耗尽。
البطارية فارغة.



- GB Annak ellenőrzéséhez, hogy a PIN-kódot elfogadták-e, nyomja meg háromszor a zárat anélkül, hogy becsukná az ajtót. Ha bizonytalan, ismételje meg a fenti lépéseket.
- FR Pour vérifier que votre code PIN a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.
- DE Um sicherzustellen, dass Ihr PIN-Code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.
- NL Az uw PIN-kód vezérlője egy olyan ajtó, amelyen keresztül be kell zárni az ajtót. Ajtóhurok bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.
- AZT Per controllare che il codice PIN sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.
- ES Para comprobar que su código PIN ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.
- PT Para se certificar de que o seu código PIN foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.
- PL Aby sprawdzić czy kod PIN został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamykania drzwi sejfów. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.
- RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш PIN код был принят проверти замок три раза не закрывая дверь. Если вы все еще неуверенны, повторите вышеуказанные шаги.
- SE För att kontrollera att PIN-koden är godkänd ska du använda låset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.
- NEM Kontrollér at PIN-koden er registrert ved å bruke låsen tre ganger uten å lukke døren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.
- DK Afprøv pinkoden på låsen tre gange uden at lukke døren for at kontrollere, om pinkoden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.
- FI Tarkista, koodisi on hyväksytty, että PIN lukko kolme kertaa ovea sulkematta. Jos olet epävarma, toista fenti kuvattut vaiheet.
- ID Untuk memeriksa PIN-kód Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintu. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.
- CN 要检查PIN码是否设置成功,请在不关柜门的情况下,开开锁三次。如果不确定,请重复以上步骤。
للتحقق من قبول كود PIN الخاص بك، قم بتشغيل القفل ثلاث مرات دون إغلاق الباب. في حالة عدم اليقين، تكرر الخطوات السابقة.

Hiba!

??????#

1 x hiba = 2 mp

3 x hiba = 1 perc

2 x 3 hiba = 5 perc

